

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2010-2011**

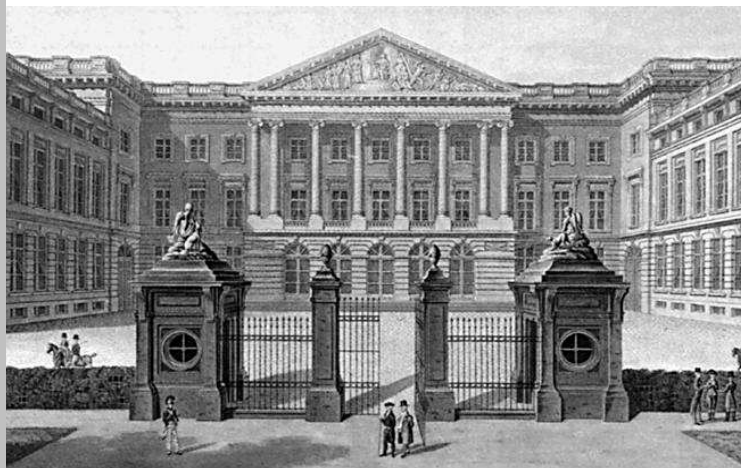
**5-44COM**

**Commission de l'Intérieur et des  
Affaires Administratives**

**Mardi 1<sup>er</sup> mars 2011**

**Séance du matin**

**Annales**



**Belgische Senaat**

**Gewone zitting 2010-2011**

**Handelingen**

**Commissie voor de Binnenlandse  
Zaken en voor de Administratieve  
Aangelegenheden**

**Dinsdag 1 maart 2011**

**Ochtendvergadering**

**5-44COM**

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

#### Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

**Sommaire**

Demande d'explications de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «l'accueil des demandeurs d'asile dans des centres d'accueil et l'aménagement de nouvelles structures d'accueil» (n° 5-600).....	4
Demande d'explications de Mme Muriel Targnion au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur «les intentions du gouvernement concernant l'application de la norme SEC95 dans la comptabilité communale» (n° 5-531).....	6
Demande d'explications de M. Bert Anciaux au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur «la prévision faisant état de 50 millions de réfugiés climatiques d'ici à 2020» (n° 5-593) .....	8

**Inhoudsopgave**

Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de opvang van asielzoekers in opvangcentra en de bouw van nieuwe opvangvoorzieningen» (nr. 5-600).....	4
Vraag om uitleg van mevrouw Muriel Targnion aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen over «de intenties van de regering met betrekking tot de toepassing van de ESR95-norm in de gemeentelijke boekhouding» (nr. 5-531) .....	6
Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen over «de voorspelling van 50 miljoen klimaatvluchtelingen tegen 2020» (nr. 5-593).....	8

**Présidence de M. Philippe Moureaux***(La séance est ouverte à 11 h 00.)***Demande d'explications de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «l'accueil des demandeurs d'asile dans des centres d'accueil et l'aménagement de nouvelles structures d'accueil» (n° 5-600)**

*M. Dirk Claes (CD&V). – La semaine dernière, une manifestation, couplée à l'agitation et à l'agressivité quelque peu accrues des résidants, s'est tenue devant le centre 127bis. Le mouvement de grogne a engendré des dégâts à l'infrastructure. Dans ce centre fermé résident principalement des demandeurs d'asile qui ont été déboutés, ce qui peut expliquer l'agressivité. Il n'en reste pas moins que nous devons oser nous demander si des mesures de précaution ne sont pas nécessaires pour prévenir ces situations violentes.*

*Il existe actuellement une demande de permis pour une annexe au centre 127bis et une procédure est en cours pour l'installation de préfabriqués. Ces préfabriqués constituent-ils une solution temporaire ou durable ?*

*Par ailleurs, nous constatons que le centre fermé Caricole, en face du centre 127bis, n'a toujours pas été mis en service.*

*Combien de places sont-elles temporairement indisponibles en raison des dégâts au centre 127bis ? Dans l'intervalle, où a-t-on replacé les demandeurs et où le personnel travaille-t-il ?*

*Quand débiteront et se termineront les travaux de remise en état et quand le centre retrouvera-t-il sa pleine capacité ? À combien le coût des travaux est-il estimé ?*

*Quelles mesures de précautions prendra-t-on pour prévenir les actes de violence dans les centres fermés ? Dans le cas de Steenokkerzeel, la proposition du bourgmestre me paraît bonne. Il suggère de déplacer le portail d'entrée au début de la voie d'accès afin que les personnes extérieures ne puissent plus se trouver si près du centre.*

*Pourquoi une demande de permis pour l'installation de préfabriqués à côté du 127bis est-elle en cours ? Quel est l'état de la situation ? S'agit-il d'une solution temporaire ou définitive ? À combien l'investissement est-il estimé ?*

*Quelle fonction remplira le nouveau centre fermé Caricole ? Si le but est d'accueillir les réfugiés dans des chambres de quatre de sorte que les familles puissent également y séjourner, alors je trouve cette initiative très positive. Mais le nouveau centre aurait déjà dû être mis en service depuis un an et demi. Quelle est la raison de ce retard ? Fait-on actuellement toujours face à des problèmes ? Quand les premiers réfugiés pourront-ils être accueillis ?*

*À combien se monte le coût total du projet, frais de personnel compris ?*

**Voorzitter: de heer Philippe Moureaux***(De vergadering wordt geopend om 11.00 uur.)***Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de opvang van asielzoekers in opvangcentra en de bouw van nieuwe opvangvoorzieningen» (nr. 5-600)**

*De heer Dirk Claes (CD&V). – Vorige week was er voor het opvangcentrum 127bis een betoging en wat verhoogde agitatie en agressiviteit onder de medebewoners. Dat heeft geleid tot vernielingen aan de infrastructuur. In het opvangcentrum verblijven voornamelijk personen van wie de asielaanvraag negatief werd geadviseerd, wat de agressiviteit kan verklaren. Toch moeten we de vraag durven stellen of er geen voorzorgsmaatregelen kunnen worden genomen om gewelddadige situaties te voorkomen.*

*Er loopt een bouw aanvraag voor een uitbreiding rondom het centrum 127bis en is er een procedure lopende voor het plaatsen van containerunits. Zijn die containersunits een noodoplossing of zijn ze bedoeld voor langdurig gebruik?*

*Daarnaast stellen we vast dat het opvangcentrum Caricole tegenover het centrum 127bis tot op heden nog steeds niet in gebruik is genomen.*

*Hoeveel opvangcapaciteit is er tijdelijk niet beschikbaar wegens de vernielingen in het centrum 127bis? Waar worden de mensen uit het centrum tijdelijk opgevangen en waar wordt het personeel intussen tewerkgesteld?*

*Wanneer beginnen en eindigen de herstellingswerken en wanneer zal het centrum weer op zijn volle capaciteit opvang bieden? Op hoeveel worden de herstellingskosten geraamd?*

*Welke voorzorgsmaatregelen zullen worden genomen om gewelddadigheden in asielopvangcentra te vermijden? Een goed voorstel voor Steenokkerzeel lijkt me dat van de burgemeester. Hij stelt voor de poort vooraan aan de oprijlaan te plaatsen, zodat buitenstaanders niet meer zo dicht bij het centrum kunnen komen.*

*Waarom loopt er een bouw aanvraag voor het plaatsen van containerunits vlakbij het centrum 127bis? Wat is de stand van zaken? Gaat het om een tijdelijke of een definitieve oplossing? Op hoeveel wordt de investering geraamd?*

*Welke functie zal het nieuwe opvangcentrum Caricole vervullen? Als het de bedoeling is om vluchtelingen in kamers voor vier personen op te vangen, zodat daar ook gezinnen kunnen verblijven, dan lijkt me dat zeker positief. Het nieuwe centrum had al anderhalf jaar in gebruik moeten zijn. Wat is de reden van de vertraging? Zijn er vandaag nog problemen? Wanneer kunnen de eerste vluchtelingen er worden opgenomen?*

*Hoeveel zal het hele project kosten, inclusief*

**M. Melchior Wathelet**, secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales. – Pour l'heure, le centre 127bis a une capacité maximale de 58 résidents au lieu de 120. Le soir des heurts, 42 demandeurs ont été replacés à Bruges, Merksplas et Vottem.

Le personnel n'est actuellement pas affecté dans d'autres centres étant donné la possibilité de réouverture rapide du 127bis.

L'aile R0 est en service, l'aile L1 est prête à être utilisée et l'aile R1 ne sera pas disponible avant l'automne 2011, nous indique la Régie des Bâtiments.

Les travaux de remise en état sont provisoirement estimés à 137 675 euros.

Les mesures qui sont actuellement examinées et évaluées sont la fermeture de la voie d'accès au centre et une plus grande rapidité d'intervention de la police.

L'Office des étrangers est régulièrement confronté à des familles qui doivent être placées en vue de leur éloignement du territoire. À cet effet, l'Office dispose d'un certain nombre d'habitations à Zulte, Tubize et Sint-Gillis-Waas. On propose aux familles un suivi individuel par des coaches, mais, après quelque temps, certaines familles se soustraient à cet accompagnement pour se rendre dans un lieu inconnu. Si elles se font à nouveau arrêter, elles peuvent être placées en centre fermé en application de l'arrêté royal relatif aux lieux d'hébergement.

Dans son arrêt du 19 janvier 2011, la Cour des droits de l'homme a estimé que l'infrastructure du centre 127bis ne répondait pas aux conditions pour l'accueil du groupe cible. Nous devons donc adapter cette infrastructure. Le but est que les familles séjournent dans des pièces distinctes de telle sorte qu'elles puissent continuer à vivre en famille de manière indépendante, quoique dans un cadre surveillé.

Quant au coût estimé, je renvoie M. Claes au ministre de tutelle de la Régie des Bâtiments. Une partie des coûts pour l'installation de préfabriqués est pris en charge par des fonds européens.

Le nouveau centre fermé Caricole a pour but de remplacer les actuels centres 127 et INAD. Leur infrastructure vétuste ne répond en effet plus aux exigences. Ce nouveau centre n'est pas encore opérationnel. L'objectif est de pouvoir offrir 30 places, soit le tiers de la capacité, d'ici juin 2011. La date de la mise en service totale du centre dépendra de la possibilité de recruter du personnel supplémentaire.

Quant au coût, TBAC est propriétaire du bâtiment. La Régie des Bâtiments en est le locataire et l'Office des étrangers l'occupant. Pour la réponse à cette question, je vous renvoie également au ministre de tutelle de la Régie des Bâtiments.

J'en viens aux frais de personnel du centre Caricole. Le personnel actuel du centre de transit 127 sera évidemment affecté au nouveau centre. Étant donné la capacité supérieure de ce nouveau centre, il faudra augmenter les effectifs. En incluant l'indexation, le coût de cette augmentation est estimé à 1 250 000 euros par an.

personeelskosten?

**De heer Melchior Wathelet**, staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen. – Het centrum 127bis heeft momenteel een maximumcapaciteit van 58 in plaats van 120 bewoners. De avond van de rellen zijn 42 bewoners naar Brugge, Merksplas en Vottem overgebracht.

Het personeel is momenteel niet in andere centra tewerkgesteld, aangezien er een mogelijkheid is tot snelle heropening van het centrum.

De vleugel R0 is in gebruik, vleugel L1 is gebruiksklaar en de vleugel R1 zal pas in het najaar 2011 gebruiksklaar zijn, zo meldt mij de Regie der Gebouwen.

De herstellingskosten worden voorlopig geraamd op 137 675 euro.

Maatregelen die op het ogenblik worden overwogen en geëvalueerd, zijn de afsluiting van de toegangsweg naar het centrum en een snellere politie-interventie.

De Dienst Vreemdelingenzaken wordt geregeld geconfronteerd met gezinnen die met het oog op hun verwijdering van het grondgebied, opgevangen dienen te worden. Te dien einde heeft DVZ een aantal woningen ter beschikking in Zulte, Tubize en Sint-Gillis-Waas. De gezinnen krijgen een aanbod van individuele begeleiding door coaches, maar sommige onttrekken zich na verloop van tijd aan die begeleiding om zich naar een onbekende verblijfplaats te begeven. Als ze opnieuw aangehouden worden, kunnen ze in toepassing van het koninklijk besluit aangaande de woonunits, in een gesloten centrum opgenomen worden.

Het Hof van de Rechten van de Mens oordeelde in zijn arrest van 19 januari 2011 echter dat de infrastructuur van het centrum 127bis niet voldeed voor de opvang van de doelgroep. Daarom moeten we die opvangstructuur aanpassen. Het is de bedoeling dat de gezinnen in aparte units verblijven, zodat ze als gezin zelfstandig kunnen blijven functioneren, weliswaar binnen een gecontroleerde setting.

Wat de geraamde kostprijs betreft, verwijs ik de heer Claes naar de voogdijminister voor de Regie der Gebouwen. Een deel van de kostprijs voor de containermodules wordt via Europese fondsen gefinancierd.

Het nieuwe opvangcentrum Caricole wordt gebouwd ter vervanging van het huidige transitcentrum 127 en het INAD-centrum. De oude infrastructuur voldoet immers niet meer. Het centrum Caricole is nog niet gebruiksklaar. Het streefdoel is om een derde van de plaatsen – voor 30 personen – tegen juni 2011 in gebruik te nemen. De volledige ingebruikname van het centrum hangt af van de mogelijkheid om extra personeel aan te werven.

Wat de kostprijs betreft, is TBAC eigenaar van het gebouw. De Regie der Gebouwen is de huurder en de DVZ de bezetter van het gebouw. Ook voor het antwoord op de vraag daaromtrent verwijs ik naar de voogdijminister van de Regie der Gebouwen.

Dat brengt me bij de personeelskosten voor het centrum Caricole. Het huidige personeel van het transitcentrum 127 zal uiteraard in het nieuwe centrum worden ingezet. Aangezien het centrum meer plaatsen telt, zal de

*M. Dirk Claes (CD&V). – Il importe que le centre Caricole ouvre ses portes le plus tôt possible. À cet effet, l'Office des étrangers doit effectuer les investissements nécessaires. On doit également prévoir le personnel nécessaire. Bien que les dégâts à l'infrastructure représentent des frais imprévus, il serait indiqué que la remise en état se fasse le plus rapidement possible.*

**Demande d'explications de Mme Muriel Targnion au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur «les intentions du gouvernement concernant l'application de la norme SEC95 dans la comptabilité communale» (n° 5-531)**

**Mme Muriel Targnion (PS).** – À l'heure où les finances publiques connaissent des moments difficiles, où le pouvoir fédéral devrait être amené sous peu à présenter un budget dans des circonstances politiquement et financièrement délicates, la tentation serait grande pour le gouvernement en affaires courantes de faire peser une partie de ses charges sur les pouvoirs locaux, en l'occurrence les communes, et ce par l'intermédiaire d'une application de la norme SEC95 en matière de comptabilité communale.

En tant qu'ancienne échevine, je suis farouchement opposée à une telle idée. Si divers mécanismes comme le tiers boni ou l'interdiction d'emprunt pour couvrir un déficit poussent déjà les communes à éviter tout déficit budgétaire, l'adoption du système SEC95 réduirait grandement les possibilités d'investissement des communes. Or dans le contexte de crise actuel, en sachant la part importante que les communes prennent dans les investissements publics, il serait catastrophique que celles-ci soient empêchées d'effectuer les dépenses nécessaires dont elles sont responsables et qui sont indispensables au citoyen.

La requalification des recettes et des dépenses accentuerait le déficit des pouvoirs locaux de notre pays à un niveau qui flirterait avec le 1,4 milliard d'euros pour l'année budgétaire 2011.

Il me revient qu'une possibilité serait que les régions se portent garantes pour les communes concernant l'équilibre de leurs budgets en regard de la norme SEC95. Ceci aurait pour principale conséquence que l'équilibre devrait être garanti au niveau régional et non plus au niveau communal. Je m'étonne également de cette piste de réflexion quand on sait que la dette des communes vient en partie des charges imposées par le pouvoir fédéral.

Dès lors, monsieur le secrétaire d'État, quelle est votre position sur l'éventuelle application de la norme SEC95 ? Le gouvernement pourrait-il imposer cette norme aux pouvoirs locaux ? Si tel devait être le cas, quel niveau de pouvoir s'en porterait garant ?

personnelsformatie moeten worden uitgebreid. De kostprijs voor de uitbreiding wordt geraamd op 1 250 000 euro per jaar, met inbegrip van de indexerings.

**De heer Dirk Claes (CD&V).** – Het is belangrijk dat het centrum Caricole zo snel mogelijk in gebruik wordt genomen. De DVZ moet hiertoe de nodige investeringen doen. Ook moet in het nodige personeel worden voorzien. Hoewel de vernielingen aan de infrastructuur onvoorziene kosten zijn, kunnen de herstellingen best zo snel mogelijk worden uitgevoerd.

**Vraag om uitleg van mevrouw Muriel Targnion aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen over «de intenties van de regering met betrekking tot de toepassing van de ESR95-norm in de gemeentelijke boekhouding» (nr. 5-531)**

**Mevrouw Muriel Targnion (PS).** – In een moeilijke periode voor de overheidsfinanciën en op een moment waarop de federale overheid binnenkort in politiek en financieel moeilijke omstandigheden een begroting moet voorleggen, zal de verleiding bij de regering van lopende zaken groot zijn om een deel van de lasten door te schuiven naar de gemeenten, via de toepassing van de ESR95-norm in de gemeentelijke boekhouding.

*Als gewezen schepen ben ik daar volledig tegen. Verschillende mechanismen zoals de éénderderegel en het verbod te lenen om een tekort te dekken, dwingen de gemeenten nu al om elk budgettair tekort te vermijden. Door de toepassing van het ESR95-systeem zullen de gemeenten nog veel minder kunnen investeren. Rekening houdend met de huidige crisis en met het feit dat de gemeenten een belangrijk aandeel hebben in de overheidsinvesteringen, zou het rampzalig zijn als ze de voor de burgers noodzakelijke uitgaven niet meer zouden kunnen doen.*

*Met de herkwalificatie van de ontvangsten en uitgaven stijgt het tekort van de lokale overheden van ons land tot bijna 1,4 miljard euro voor het begrotingsjaar 2011.*

*Een mogelijke oplossing zou zijn dat de gewesten zich borg stellen voor het begrotingstekort van de gemeenten ten opzichte van de ESR95-norm. Het voornaamste gevolg daarvan zou zijn dat het evenwicht moet worden gewaarborgd op gewestelijk niveau en niet meer op gemeentelijk niveau. Deze denkpiste verbaast me, want we weten allemaal dat de schulden van de gemeenten voor een deel het gevolg is van de lasten die de federale overheid ze oplegt.*

*Mijnheer de staatssecretaris, wat is uw standpunt inzake een eventuele toepassing van de ESR95-norm? Kan de regering de lokale overheden een dergelijke norm opleggen? Welk niveau staat in dit geval borg?*

**M. Melchior Wathelet**, secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales. – Madame la sénatrice, en votre qualité d'ancienne échevine de « la plus belle commune de Belgique », je voudrais vous dire qu'il existe un véritable malentendu autour de l'application de la norme SEC95 qui continue et malheureusement s'amplifie. Je profite de votre question pour éclaircir la situation.

Il n'a jamais été question de demander aux communes de modifier quoi que ce soit, ni à leur comptabilité ni à l'amortissement de leurs investissements. Le SEC95 est un système macro-économique de comptabilité nationale et régionale.

La seule chose qui est demandée aux communes est de transmettre à l'Institut des comptes nationaux (ICN) un rapport harmonisé basé sur la nouvelle comptabilité communale qui est parfaitement compatible avec le SEC95 sur le principe d'enregistrement des transactions. On ne demande aux communes que de faire ce que font depuis de nombreuses années les institutions publiques de sécurité sociale (IPSS) dont la comptabilité est semblable à celle des communes. Ces institutions communiquent leurs comptes tels qu'ils sont et l'Institut des comptes nationaux y apporte les modifications nécessaires à l'établissement des comptes nationaux selon les règles européennes.

De la même façon, l'ICN adaptera globalement les comptes communaux pour respecter les règles européennes.

Sur le long terme, il n'y a du reste aucune différence pour ce qui concerne le solde moyen entre les comptes des communes et les comptes publics établis par l'ICN. En enregistrant chaque année l'amortissement des différents investissements, on obtient en moyenne le même montant qu'en enregistrant la totalité de l'investissement de l'année où il a lieu. C'est évidemment vrai au niveau macro-économique, ce l'est moins au niveau micro-économique. La grosse différence est qu'on verra apparaître dans les comptes de l'ICN les cycles des investissements communaux. Il faudra simplement en tenir compte dans la fixation de la trajectoire du programme de stabilité européen.

Les investissements sont souvent plus importants en période préélectorale. C'est un constat...

En revanche, il est effectivement demandé aux communes et aux provinces, par le biais de leur pouvoir de tutelle, de conserver ou d'adopter, comme les autres niveaux de pouvoir, une gestion parcimonieuse des deniers publics, de façon à contribuer à l'assainissement des finances publiques belges ou en tout cas à ne pas ralentir celui-ci. Depuis quelques années, le déficit structurel des pouvoirs locaux correspond à 0,2% du PIB, c'est-à-dire à environ 700 millions d'euros ; il leur est évidemment demandé, comme aux autres niveaux de pouvoir, de revenir le plus rapidement possible à l'équilibre.

**Mme Muriel Targnion (PS)**. – Je suis heureuse d'apprendre qu'il s'agit d'une rumeur et non d'un fait établi.

Je suppose par ailleurs que vous êtes rassuré quant au budget de la Ville de Verviers, puisque depuis deux ans celui-ci est à l'équilibre...

Je vous remercie pour votre réponse qui, je l'espère, apaisera de nombreuses communes dont les dirigeants craignent

**De heer Melchior Wathelet**, staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen. – *Mevrouw Targnion, in uw hoedanigheid van gewezen schepen van 'de mooiste gemeente van België' kan ik u meedelen dat over de toepassing van de ESR95-norm een misverstand bestaat dat spijtig genoeg almaar groter wordt. Ik zal uw vraag aangrijpen om de situatie te verduidelijken.*

*Het was nooit de bedoeling de gemeenten te vragen iets aan hun boekhouding of aan de afschrijving van hun investeringen te wijzigen. De ESR95-norm is een macro-economisch nationaal en gewestelijk boekhoudsysteem.*

*Het enige wat van de gemeenten wordt gevraagd, is dat ze aan het Instituut voor de Nationale Rekeningen (INR) een geharmoniseerd rapport bezorgen op basis van de nieuwe gemeentelijke boekhouding die inzake het principe van de registratie van transacties helemaal in overeenstemming is met de ESR95-norm. De gemeenten wordt alleen verzocht te doen wat de openbare instellingen van sociale zekerheid, OISZ, waarvan de boekhouding op die van de gemeenten lijkt, al vele jaren doen. Die instellingen geven hun rekeningen door zoals ze zijn, en het Instituut voor de Nationale Rekeningen brengt de nodige wijzigingen aan om de nationale rekeningen in overeenstemming met de Europese regelgeving te kunnen opstellen.*

*Op dezelfde wijze zal het INR de rekeningen van de gemeenten aanpassen aan de Europese regelgeving.*

*Op lange termijn zal er, wat het gemiddelde saldo betreft, geen enkel verschil meer zijn tussen de gemeentelijke rekeningen en de overheidsrekeningen die het INR opstelt. Door elk jaar de afschrijvingen van de verschillende investeringen op te nemen, bekomt men gemiddeld hetzelfde bedrag als wanneer men de investeringen in hun geheel opneemt in het jaar waarin ze plaatsvinden. Op micro-economisch niveau is dat minder het geval dan op macro-economisch niveau. Het grote verschil is dat we in de INR-rekeningen de investeringcycli van de gemeenten zullen kunnen zien. Men zal daar gewoon rekening mee moeten houden bij het vastleggen van het traject van het Europees stabiliteitprogramma.*

*Er wordt vaak meer geïnvesteerd in de aanloop naar verkiezingen. Dat is een vaststelling.*

*Aan de gemeenten en provincies als toezichhouder wordt wel gevraagd om, zoals de andere bestuursniveaus, spaarzaam te zijn en bij te dragen tot de gezondmaking van de Belgische overheidsfinanciën, of ze in elk geval niet te verzwakken. Het structurele tekort van de lokale overheden bedraagt sinds enkele jaren 0,2% van het BBP. Het gaat om ongeveer 700 miljoen euro. Er wordt hen, zoals aan de andere bestuursniveaus, gevraagd zo snel mogelijk een evenwicht te bereiken.*

**Mevrouw Muriel Targnion (PS)**. – *Mijnheer de staatssecretaris, ik ben blij dat het slechts om een gerucht gaat.*

*Ik veronderstel trouwens dat u gerust bent over de begroting van de stad Verviers, want die is al twee jaar in evenwicht.*

*Ik dank u voor uw antwoord dat, hoop ik, vele gemeenten zal geruststellen, want heel wat bestuurders vreesden de*

l'application de cette norme.

**Demande d'explications de M. Bert Anciaux au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur «la prévision faisant état de 50 millions de réfugiés climatiques d'ici à 2020» (n° 5-593)**

*M. Bert Anciaux (sp.a).* – Une conférence scientifique à Washington s'est conclue sur la prévision que 50 millions de réfugiés climatiques migreront du Sud au Nord d'ici 2020. Les changements climatiques entraînent d'importantes pénuries alimentaires et des phénomènes naturels incontrôlables, tels que les sécheresses, la désertification, la déforestation, les vents chauds, les pluies torrentielles, les mauvaises récoltes... Tous ces phénomènes engendrent un raz-de-marée humain venant chercher son salut dans le Nord. Les pays au sud de ces zones septentrionales sont déjà actuellement victimes de cet afflux, provenant majoritairement d'Afrique. En raison de leurs immenses besoins, ces réfugiés sombrent dans le désespoir, ce qui les pousse à prendre des risques inconsidérés pour pouvoir survivre dans de meilleures conditions. Les images tragiques de rafiots surchargés qui tentent de rejoindre l'Europe illustrent cette prévision au quotidien.

*Le secrétaire d'État est-il informé de cette prévision alarmante ? Approuve-t-il l'ampleur de cette prévision et reconnaît-il que la politique étriquée et plutôt brouillonne d'aujourd'hui ne nous permettra absolument pas de faire face à l'immense défi qui nous attendrait ? Une telle prévision n'appelle-t-elle pas un plan d'envergure, sans doute au niveau européen, mais également au niveau national, ce qui nous permettra de bien nous préparer face à la future vague d'immigration ? Le secrétaire d'État a-t-il déjà donné une quelconque impulsion à cet effet ? Les services du secrétaire d'État travaillent-ils à l'élaboration d'une telle approche globale ? Le secrétaire d'État a-t-il déjà abordé les répercussions potentielles de cette prévision avec les autres membres du gouvernement ?*

*En ces temps politiques incertains, il reste une certitude : la politique doit se préoccuper de l'avenir. Cette prévision ne nous laisse que neuf ans, un délai particulièrement court si elle contient un fond de vérité.*

*M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales.* – Je suis tout à fait conscient de la problématique des réfugiés climatiques et de l'énorme défi qui nous attend.

*Parallèlement, je suis tout autant conscient des grands enjeux qui attendent la Belgique, l'Union européenne et toute la communauté internationale au sujet de la situation des réfugiés et des expatriés dans le monde. Fin 2009, les chiffres de l'UNHCR rapportaient 43,3 millions de réfugiés et d'expatriés à travers le monde. Il s'agit d'un problème gravissime. Ces personnes ont fui des situations de persécutions, de violations graves des droits fondamentaux, de guerre ou de conflit interne. Dans certaines circonstances,*

*toepassing van de norm.*

**Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen over «de voorspelling van 50 miljoen klimaatvluchtelingen tegen 2020» (nr. 5-593)**

*De heer Bert Anciaux (sp.a).* – Een wetenschappelijke conferentie in Washington eindigde met de voorspelling dat er tegen 2020 ongeveer 50 miljoen klimaatvluchtelingen zullen migreren van het zuiden naar het noorden. De klimaatwijzigingen leiden naar grote voedseltekorten en onbeheersbare natuurfenomenen, zoals droogte, verwoestijning, ontbossing, warme winden, hevige regen, mislukte oogsten ... Al deze fenomenen zorgen voor een niet te stelpen stroom mensen die redding zoeken in het noorden. Nu al lijden de zuidelijke landen in de noordelijke zones onder deze instroming, vooral uit Afrika. De hoge nood van de vluchtende mensen maakt hen radeloos en zet hen aan tot onaanvaardbare risico's om toch maar in betere omstandigheden te kunnen overleven. De tragische beelden van gammele bootjes, die overbevolkt de oversteek naar Europa wagen, illustreren deze voorspelling dagelijks.

*Is de staatssecretaris op de hoogte van deze bedreigende voorspelling? Beamt de staatssecretaris dat deze voorspelling van dusdanige omvang is, dat het bescheiden en toch veeleer aanrommelend beleid van vandaag helemaal niet in verhouding staat tot de enorme uitdaging die ons blijkens deze voorspelling te wachten staat? Vraagt dergelijke voorspelling geen masterplan, wellicht op Europees niveau, maar ook in ons eigen land, waarmee we ons degelijk en stevig voorbereiden op de immigratie die ons staat te wachten? Heeft de staatssecretaris hiertoe al een aanzet gegeven? Werken de diensten van de staatssecretaris aan de voorbereiding van zulke omvattende beleidsaanpak? Heeft de staatssecretaris de andere leden van de regering al aangesproken over de mogelijke impact van deze voorspelling?*

*In deze wankele politieke tijden, blijft er een zekerheid, namelijk dat de politiek zich moet bezighouden met de toekomst. Negen jaar is een bijzonder korte periode indien die voorspelling enige grond van waarheid heeft.*

*De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen.* – Ik ben mij wel degelijk bewust van het probleem inzake klimaatvluchtelingen en van de enorme uitdaging die zich daarmee aandient.

*Tegelijkertijd ben ik me evenzeer bewust van de grote uitdagingen waartegen België, de Europese Unie en de hele internationale gemeenschap aankijken inzake de situatie van vluchtelingen en ontheemden in de wereld. Eind 2009 waren er volgens cijfers van het UNHCR wereldwijd 43,3 miljoen vluchtelingen en ontheemden. Dit is een bijzonder nijpende problematiek. Deze personen zijn situaties ontvlucht van vervolging, van ernstige schendingen van de fundamentele mensenrechten of zijn op de vlucht geslagen voor oorlogen en*



*leur fuite est désormais aussi liée aux évolutions du climat, comme l'illustrent les conflits qui font rage en raison de l'accès aux sources d'eau qui se raréfient de plus en plus. En outre, l'UNHCR constate que, pour l'heure, 90% des réfugiés et des expatriés se trouvent toujours dans leur région d'origine. Seule une fraction d'entre eux parviennent à gagner l'Union européenne pour y introduire une demande d'asile.*

*Il faut donc nuancer la prévision de 50 millions de réfugiés climatiques d'ici 2020.*

*Je suis fermement convaincu que ce problème global appelle une solution globale, plus précisément au niveau européen. Le développement du régime d'asile européen commun permet, d'une part, de tendre vers une harmonisation des décisions en matière d'asile au sein de l'Union européenne, et, d'autre part, de prêter une grande attention à la dimension externe de la politique européenne d'asile. L'UE s'est engagée à partager davantage sa responsabilité en matière de gestion des réfugiés avec des pays tiers et des pays de premier asile, qui accueillent bien plus de réfugiés que l'UE. Les 25 pays accueillant le plus de réfugiés sont en effet des pays en développement. À cet égard, des projets de protection des réfugiés dans leur région d'origine (protection in the region) et de réinstallation (resettlement) constituent des piliers importants. Ainsi, davantage de fonds sont destinés à augmenter la capacité de protection des pays tiers. Contrairement aux présidences antérieures, la présidence belge, sous mon impulsion, s'est fait une priorité de continuer à développer le régime d'asile européen, une initiative qui a été fort appréciée par la Commission européenne et l'UNHCR.*

*Dans son plan d'action mettant en œuvre le programme de Stockholm, la Commission propose concrètement de publier à nouveau en 2011 une communication relative aux effets du changement climatique sur la migration internationale, y compris ses effets potentiels sur l'immigration dans l'Union européenne.*

**M. le président.** – Indépendamment des réfugiés climatiques, les événements en cours en Afrique du Nord nous réserveront des surprises car ils augmenteront inévitablement la porosité des frontières, ce qui aura des conséquences à l'échelon international.

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Le secrétaire d'État s'est trompé sur un point. Le nombre actuel de 43 à 45 millions concerne les réfugiés et expatriés qui, selon l'UNHCR, ont avant tout fui la guerre et les persécutions. Ma question portait sur les 50 millions de réfugiés climatiques prévus pour 2020. Ce nombre s'ajouterait au nombre actuel de réfugiés. Malheureusement, je ne m'attends pas à une diminution de la violence, des guerres et des répressions dans le monde dans les prochaines années.*

*L'argument selon lequel seule une fraction d'entre eux parviennent à gagner l'Union européenne, ce qui permet de relativiser le problème, est presque lugubre. Je sais que cela n'était pas l'intention du secrétaire d'État, mais cela donne une impression de cynisme. Nous devons tous ensemble*

binnenlandse conflicten. Ook nu reeds zijn deze oorzaken voor hun vlucht in bepaalde omstandigheden verbonden met de klimatologische ontwikkelingen, als we bijvoorbeeld kijken naar de conflicten die woeden over de toegang tot almaar schaarser wordende waterbronnen. Verder stelt UNHCR vast dat op dit ogenblik 90% van deze vluchtelingen en ontheemden wereldwijd zich nog steeds in hun regio van herkomst bevindt. Slechts een fractie onder hen slaagt erin door te reizen naar de Europese Unie om hier een asielaanvraag in te dienen.

Deze vaststellingen dienen de voorspelling van 50 miljoen klimaatvluchtelingen tegen 2020 te nuanceren.

Ik ben er stellig van overtuigd dat voor dit globale probleem een globale oplossing dient te worden gezocht, meer bepaald op Europees niveau. Bij de ontwikkeling van een Gemeenschappelijk Europees Asielstelsel streeft men niet enkel naar de harmonisatie van de asielbeslissingen binnen de Europese Unie, maar wordt eveneens veel aandacht besteed aan de externe dimensie van het Europese asielbeleid. De EU heeft zich geëngageerd om haar verantwoordelijkheid voor het vluchtelingenbeheer beter te delen met derde landen en landen van eerste opvang, die een veel groter aantal vluchtelingen opvangen dan de EU. De 25 landen met de meeste vluchtelingen zijn immers allemaal ontwikkelingslanden. Projecten van bescherming van vluchtelingen in hun regio van herkomst (*protection in the region*) alsook projecten rond hervestiging (*resettlement*) zijn hierbij belangrijke pijlers. Zo wordt meer financiële steun uitgetrokken om de beschermingscapaciteit van derde landen te vergroten. In tegenstelling tot zijn voorgangers, heeft het Belgische voorzitterschap onder mijn impuls de verdere ontwikkeling van het Gemeenschappelijke Europees Asielstelsel hoog op zijn prioriteitenlijst geplaatst. Dat is door de Europese Commissie en ook door de UNHCR zeer op prijs gesteld.

Concreet stelt de Commissie in haar Actieplan ter uitvoering van het programma van Stockholm voor om nog in 2011 met een communicatie naar buiten te komen over de effecten van klimaatverandering op internationale migratie, met inbegrip van de mogelijke effecten op migratie naar de EU.

**De voorzitter.** – *Ook afgezien van de klimaatvluchtelingen zullen de gebeurtenissen in Noord-Afrika voor verrassingen zorgen. De grenzen zullen ongetwijfeld poreuzer worden, wat op internationaal vlak zeker gevolgen zal hebben.*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – De staatssecretaris maakt één foutje. Het getal van 43 tot 45 miljoen heeft betrekking op het huidige aantal vluchtelingen en ontheemden die volgens het UNHCR hoofdzakelijk oorlog en vervolging ontvluchten. Mijn vraag ging over de 50 miljoen klimaatvluchtelingen die tegen 2020 worden verwacht; dat aantal komt bovenop het huidige aantal vluchtelingen. Jammer genoeg verwacht ik niet dat geweld, oorlog en onderdrukking in de wereld de komende jaren zullen afnemen.

Het argument dat slechts een fractie onder hen erin slaagt door te reizen naar de Europese Unie en dat het probleem dus kan worden gerelativeerd, is bijna luguber. Ik weet dat dit niet de bedoeling van de staatssecretaris is, maar het komt wel cynisch over. We moeten met zijn allen nadenken over de

*réfléchir aux défis qu'amènera le changement climatique, comme la raréfaction de l'eau. J'espère que le gouvernement belge et l'Union européenne se chargeront d'élaborer des mesures qui dépasseront la protection contre l'afflux massif de réfugiés. Je pense que l'Europe ne peut pas se couper du reste du monde et qu'elle doit endosser davantage de responsabilités quand le reste du monde risque, au propre comme au figuré, d'être submergé par les problèmes ou de mourir en raison de la faim ou de la sécheresse.*

*(La séance est levée à 11 h 25.)*

uitdagingen die de klimaatwijziging met zich mee zal brengen, zoals waterschaarste. Ik hoop dat de Belgische regering en de Europese Unie werk zullen maken van maatregelen die verder gaan dan de bescherming tegen de massale vluchtelingenstroom. Ik vind dat Europa zich niet van de rest van de wereld kan afsluiten, maar dat het meer verantwoordelijkheid op zich moet nemen wanneer de rest van de wereld letterlijk en figuurlijk dreigt te verzuipen of van honger en droogte dreigt om te komen.

*(De vergadering wordt gesloten om 11.25 uur.)*